



2005

VÝROČNÍ ZPRÁVA ANNUAL REPORT

Historie Sdružení Podané ruce (dále jen SPR)

1984–1990

Vznik tajné spontánní a neformální skupiny fungující na principu svépomoci. Část lidí z této skupiny prožila svoji drogovou kariéru. Tato skupina byla v začátcích podpořena především katolickou církví.

1991

Založení Nadace Podané ruce

Začátek jednání s Katholieke Nooden (Sdružení Holandských katolických nadací) o zásadní podpoře vznikajících aktivit.

1992

Otevření prvního resocializačního programu pro dlouhodobě závislé na Moravě. Začátek prvních terénních aktivit na Moravě (práce v bytech uživatelů drog). Vytvoření spolupráce s Psychiatrickou léčebnou Brno-Černovice. Zahájení činnosti Kontaktního centra v Olomouci.

1993

Zahájení kontaktní práce v Brně díky prostorám, které daroval řád Milosrdných bratří. Zahájení výroby a prodeje ikon (od roku 2000 Centrum Eikón), dopravních značek a dalších řemeslných prací, především v oblasti stavebnictví. Získání grantu od Katholieke Nooden.

Založení sdružení – Sdružení Podané ruce převzalo všechny aktivity nadace.

Realizace prvního ročníku vzdělávacího kurzu pro laické therapy. Zahájení činnosti Centra prevence v Brně ve spolupráci se Školským úřadem Brno.

1995

Zahájení intenzivní smluvní spolupráce s Diecézní charitou Brno – smlouva o spolupráci při vytváření a zřizování drogových služeb Diecézní charitou Brno. Vytváření, metodické vedení a dohled nad projekty zřizovanými charitou – Třebíč, Žďár nad Sázavou, Břeclav, Blansko, Hodonín, Jihlava a Oblastní charitou Kyjov. Podobně se podařilo spolupracovat s Městským a Okresním úřadem ve Zlíně a pomoci připravit projekty kontaktního a preventivního centra ve Zlíně.

1996

Otevření Terapeutické komunity Podcestný Mlýn v Kostelním Vydří.

1997

Pokračování pomoci při zakládání drogových služeb na Moravě ve spolupráci s dalšími neziskovými organizacemi, městy, okresními úřady, školskými úřady a dalšími institucemi.

1998

Zahájení programu Denního psychoterapeutického sanatoria Elysium v Brně (stacionář) a služeb Péče o klienty v konfliktu se zákonem (Drogové služby ve vězení) pro brněnský region.

1999

Otevření Doléčovacího centra Jamtana v Brně. Zahájení činnosti Institutu vzdělávání v oblasti drogových závislostí (I.E.S.).

2000

Oddělení terénních programů od brněnského K-centra Drug Azyl a zahájení jejich činnosti jako samostatného střediska. Zřízení Metadonové ambulance na DPS Elysium. Otevření Kontaktního centra Charáč v Uherském Hradišti.

2001

Zahájení programu Prevence zneužívání syntetických drog v rámci Terénních programů v Brně a spuštění internetových stránek www.extc.cz s on-line poradnou o drogách a drogových závislostech. Otevření Kontaktních center ve Znojmě (Netopeer) a v Prostějově (Želva). Otevření nízkoprahového klubu Skleník při K-centru Drug Azyl v Brně.

2002

Zahájení činnosti psychiatrické ambulance jako nestátního zdravotnického zařízení. Otevření programu Práce s klientem v konfliktu se zákonem v Olomouci.

2003

Zahájení činnosti Programů terénní práce v Olomouci jako samostatného střediska. Založení pobočky ve Velké Británii – Podane ruce UK, jejímž smyslem je vytvářet a podporovat partnerství mezi organizacemi ze západ- i východoevropských zemí – předávání know-how, transfer informací, spolupráce při vytváření „celoevropské strategie“. Otevření programu Prevence pro region Jindřichův Hradec jako samostatného střediska (dosud spadl pod Centrum prevence v Brně).

2004

Dokončení optimalizace sítě poskytovaných služeb. Rozvoj programů vzdělávání v centru I.E.S. Centra aktuálně reagují na potřeby regionů a přizpůsobují jim nabídku svých služeb. Prohloubení spolupráce v regionech napříč všemi složkami. Zahájení mezinárodního projektu „Breaking the Circle“, který je podporován z fondů Evropské unie.

2005

První ročník mezinárodního projektu „Breaking the Circle“ – zorganizování výměnné stáže a školení pro afghánské lékaře a sociální pracovníky, postavení chráněné dílny v Kábulu. Rozvinutí projektů podporovaných strukturálními fondy Evropské unie. Zahájení rozhovorů o přijetí Prevcentra Ulita Blansko do sítě služeb Sdružení Podané ruce.

1984–1990

A secret, spontaneous and informal group operating on the principle of self-help came into existence. Some of the group members had their own history of drug abuse. The group's initial activities were supported mainly by the Catholic Church.

1991

Establishment of the foundation Nadace Podané ruce

Negotiations began with Katholieke Nooden (Association of Dutch Catholic foundations) to support the new activities.

1992

The first rehabilitation centre for long-term drug users opened in Moravia. First outreach activities were launched in Moravia (work in drug users' flats). Collaboration with the Psychiatric Hospital Brno-Černovice was initiated. Drop-In Centre opened in Olomouc.

1993

Thanks to the premises donated by the Brothers of Mercy, the first drop-in centre opened in Brno. The production and sale of icons (Centre Eikón since 2000) and other craftwork began. A grant from Katholieke Nooden.

The Brno City Council for the first time funded the drop-in centre.

1994

Association Sdružení Podané ruce was officially registered and took over all activities of the Foundation.

The first one-year training course for non-professional therapists is run. Prevention Centre in Brno opened in collaboration with the Schools' Authority of Brno.

1995

Intensive cooperation with Caritas Brno began (an agreement on collaboration at developing and establishing drug services is signed). Development, methodological guidance, and supervision of projects run by charities in Třebíč, Žďár nad Sázavou, Břeclav, Blansko, Hodonín, Jihlava, and by Caritas Kyjov. A similar cooperation scheme with the Zlín Municipal District Office and Regional District Office helped us prepare projects for a drop-in and prevention centre in Zlín.

1996

The therapeutic community "Podcestný Mlýn" in Kostelní Vydří opened.

1997

Aid in establishing drug services in Moravia continued in cooperation with other non-profit organisations, local town halls, regional district offices, municipalities, school authorities, and other institutions.

1998

The programme of the day care centre "Elysium" was launched in Brno, as well as the services for clients in conflict with law (Drug Services in Prison) for the region of Brno.

1999

Aftercare Centre "Jamtana" opened in Brno. Institute for Education and Supervision (I.E.S.) started working.

2000

Outreach programmes split from the Brno drop-in centre and became independent.

Opening of methadone prescribing under the day-care centre Elysium. Drop-in centre "Charáč" opened in Uherském Hradišti.

2001

Synthetic Drugs Abuse Prevention (PSDA) programme was launched as part of outreach work in Brno, as well as the website www.extc.cz with on-line information and counseling on drugs and drug abuse. Drop-in centres opened in Znojmo (Netopeer) and Prostějov (Želva). The club "Skleník" opened at the drop-in in Brno.

2002

A psychiatric outpatient surgery opened as a non-government medical facility. The programme working with clients in conflict with the law was launched in Olomouc.

2003

Outreach work is set up in Olomouc as an independent centre. A UK branch, Podane ruce UK, was founded to promote and develop partnerships between organisations from Western and Eastern Europe: transfer of know-how, cooperation in developing a "pan-European strategy".

The prevention for the region of Jindřichův Hradec programme was launched as an independent centre (previously part of the prevention centre in Brno).

2004

Service network optimisation was complete. Education programmes in I.E.S. were developed. Centres promptly react to the needs of the different regions and adapt their services accordingly. Interdisciplinary cooperation in the regions was deepened.

Launching of the international EU-funded project "Breaking the Circle".

2005

This was the first year of the international project "Breaking the Circle", aimed at bringing opium users away from the poppy fields and offering them alternative employment, as well as developing a network of services for drug users in Kabul.

Projects supported by the Structural Funds of the European Union were developed.

Discussions began about the incorporation of the centre Ulita Blansko into the network of services of Podané ruce.

Historie Sdružení Podané ruce	1	History of Podané ruce
Obsah	2	Table of contents
Vize, poslání a cíle	3	Podane ruce's vision
Základní informace o Sdružení	4	Basic Information
Slovo předsedy	5	Chairman's statement
Slovo odborného ředitele	8	Professional Director's statement
Služby v grafech	10	Services in Graphs
Příběh klienta	13	A client's story
Komentář k hospodaření	14	Financial review
Hospodaření	15	Statement of Financial Activities
Rozvaha	16	Balance sheet
Poděkování	17	Acknowledgements
Adresář	18	Services and contact details



Vize SPR

Vytvořit síť komplexních služeb, která poskytne pomoc člověku v jakékoliv fázi jeho drogového problému nebo tomuto problému předejde.

Poslání SPR

Pomáhat lidem v těživé životní situaci s řešením jejich drogového problému a působit tak, aby tento problém vůbec nevznikal. Zároveň chránit společnost před možnými negativními důsledky zneužívání návykových látek.

Cíle SPR

- Poskytovat kvalitní služby v oblasti prevence a léčby drogových závislostí.
- Poskytovat pravdivé a úplné informace z drogové oblasti a podílet se na jejich výzkumu.
- Chránit veřejné zdraví před možnými negativními dopady zneužívání návykových látek.
- Rozvíjet spolupráci v lokálních komunitách zaměřenou na zvládnutí drogového problému.

Hodnoty SPR

(principy, ze kterých vychází naše služby)

- hodnota lidského života
 - pomoc člověku
- základní lidské etické principy vycházející z evropské kultury
 - tolerance, respekt a rovné příležitosti
 - otevřenost
 - důvěra
 - inovativnost a tvořivost
 - profesionalita a profesionální etika
 - týmová práce
 - transparentnost
 - vytrvalost a odvaha ...

SPR Vision

To develop a network of complex services to assist people at any stage of their drugs problem or, alternatively, to prevent the problem coming into existence at all.

SPR Mission

To assist the people in difficult life situations to resolve their problem with drug misuse and to act so that the problem does not occur at all; to protect society against the possible adverse consequences of drug misuse.

SPR Objectives

- To provide high-quality service in prevention and treatment of drug abuse.
- To provide true and full information on the drugs problem and to participate in its research.
- To protect the public health against the potential negative effects of drug abuse.
- To develop cooperation with local communities, focused on mastering the drug misuse problem.

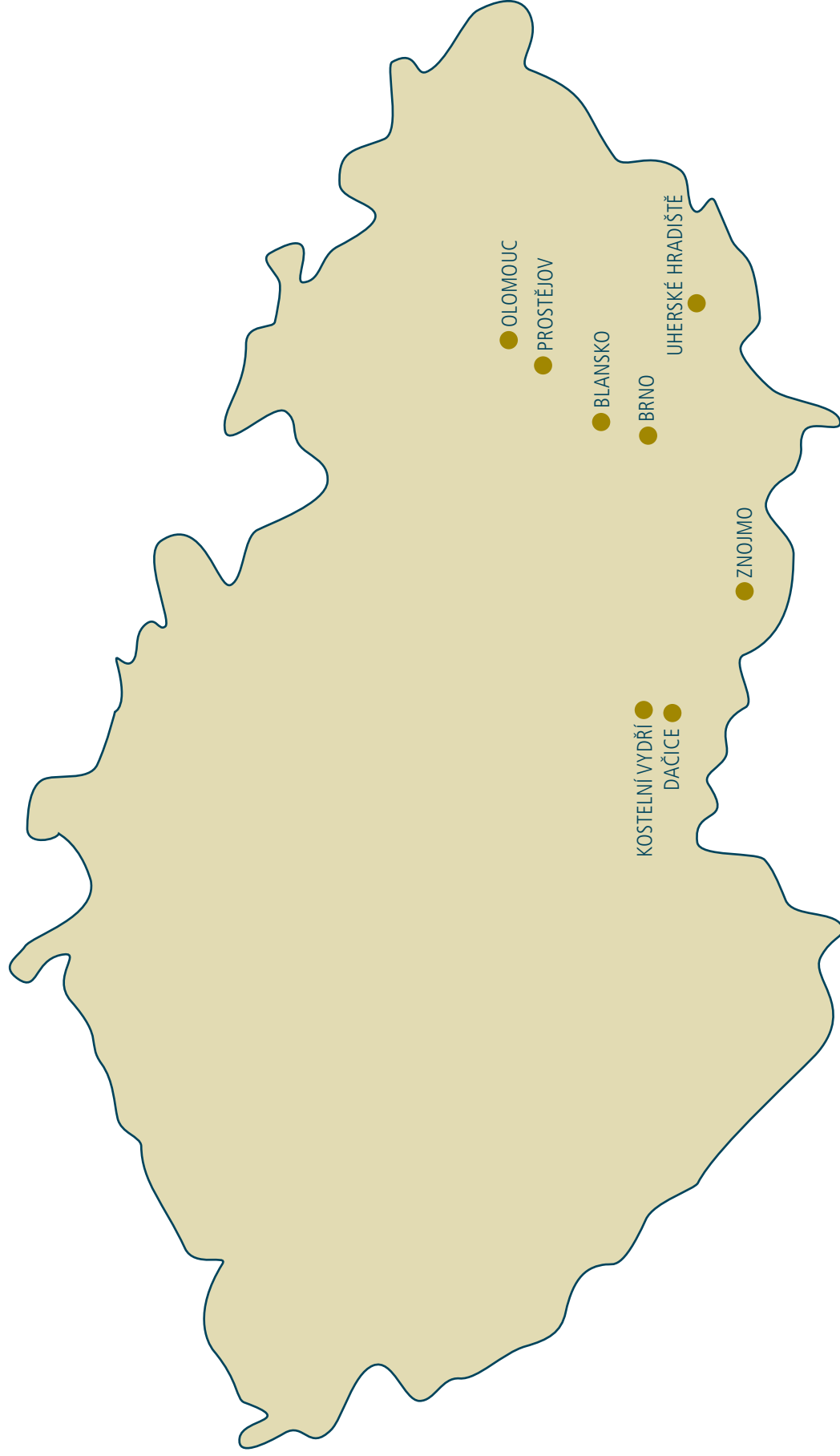
SPR Values

(principles on which our services are based)

- Value of human life
- Assistance to people
- Human ethical principles based on the European culture
- Tolerance, respect, and equal opportunities
- Openness
- Trust
- Innovation and creativity
- Professionalism and professional ethics
- Team work
- Transparency
- Perseverance and courage ...



Kde nás najdete?



Název organizace: Sdružení Podané ruce

Adresa: Francouzská 36, 602 00 Brno

IČO: 605 57 621

Registrace MV ČR: 21. 9. 1994

Číslo registrace: II / S - OS / 1 - 25398 / 94 - R

Právní forma a typ organizace: právnická osoba – občanské sdružení

Členství v organizacích: Asociace nestátních organizací (A.N.O.)

Bankovní spojení a číslo účtu: Volksbank CZ – 40 100 450 91/6800

Valná hromada

Mgr. Jindřich Vobořil Pg. Dip., Ivan Havel, Ing. Bc. Oldřich Haičman, MUDr. Jana Novotná, Mgr. Jaromír Smejkal, Ing. Radovan Voříšek, Mgr. Zuzana Starostová, PhDr. Michal Miovský, Jiří Marek, Božena Havlová, Jaroslav Žák, Jana Korgerová, Libor Šimků, Marisa Perelló, Bc. Veronika Vojtová, Bc. Olga Škvařilová, Pavel Petřík, Zdeněk Šujan, Margareta Hviždová, Mgr. Tomáš Příkryl, Mgr. Marek Jargus, Bc. Lukáš Carlos Hrubý, Mgr. Ivana Kuchařová, MUDr. Miroslava Zavřelová

Čestní členové

Ing. Petr Žáček, Mgr. Ivana Bartošiková, PhDr. Anton Polák, Ing. Jan Doležal

Rada Sdružení

Předseda: Mgr. Jindřich Vobořil Pg. Dip.

Místopředseda: Ing. Bc. Oldřich Haičman

Členové: MUDr. Jana Novotná, MUDr. Zora Prosková, MUDr. Miroslava Zavřelová, Mgr. Marek Jargus, Mgr. Jaromír Smejkal, JUDr. Petr Smejkal, Ing. Radovan Voříšek

Vedení organizace

Předseda: Mgr. Jindřich Vobořil Pg. Dip.

Organizační ředitel: Bc. Pavel Novák

Odborný ředitel: PhDr. Jiří Libra

Odborový svaz občanských sdružení

Základní odborová organizace Krakatit

Adresa: Senovážné nám. 23, 110 00 Praha

Kontaktní osoba: MUDr. Edvard Ptáček

Adresa: Vídeňská 3, 639 00 Brno

Telefon: (+ 420) 543 249 343, (+420) 543 246 524

Name of the organisation

Address

Organisation No.

Registered at the CR Ministry of Interior

Registration No.

Legal form and type of organisation:

Legal entity – Civic Association

Membership in organisations: Association of Non-Governmental Organisations (A.N.O.)

Bank Account No.

General Assembly**Honorary members****Board**

Chairman

Vice-Chairman

Members

Management of the organisation

Chairman

Operations Director

Professional director

Trade Union of Civic Association

Trade union organization Krakatit

Address

Contact person

Address

Telephone

Není pro mě jednoduché začít psát řádky, které hodnotí minulý rok ve Sdružení Podané ruce, protože je velmi obtížné vtěsnat do slov události vnitřního chodu organizace a všechny okolnosti, které ovlivnily náš vývoj. Tentokrát budu velmi stručný a stejně jako loni volím pro tuto stať naší Výroční zprávy spíše osobnější tón. Především mám na mysli vděčnost ke všem, kteří nám léta věří a podporují nás. Ať už jsou to instituce a úřady, které s námi spolupracují jako s partnery, jednotlivci, kteří s námi spolupracují jako dobrovolníci, či sponzoři, jenž nás různým způsobem podporují.

Na mysli mám také samotné kolegy – tým lidí, se kterými mám možnost pracovat. Zde bych si dovolil vyjádřit přesvědčení, že se nám podařilo vytvořit organizaci, jež rozhodně není běžná. Sdružení je dnes nejen jednou z předních profesionálních organizací v České republice, která poskytuje služby v oblasti drogové problematiky, ale je též organizací plně srovnatelnou i s jinými úspěšně fungujícími organizacemi na úrovni celé Evropy. Tato skutečnost je dána především lidským potenciálem, nasazením a motivací, s jakou pracují týmy, jenž tvoří jednotlivá zařízení naší organizace. Kromě toho jsem hrdý na (také ne zcela běžnou) atmosféru spolupráce a důvěry, která uvnitř naší organizace panuje. Touha zlepšovat naše služby dělá z kritiky nástroj a příležitost k růstu jednotlivých týmů v jejich každodenní práci, nikoliv příležitost ke „kariérismu“ či pouhé destrukci.

It is no easy task to write these lines and evaluate Podané ruce's last year, because it is difficult to describe in a few words the events that have led the internal operation of our organisation as well as the circumstances that influence our development. I will keep it brief this time, opting for a more personal tone for this opening word of our Annual Report, just like I did last year. The first thing that comes to my mind is gratitude to all those who have trusted and supported us through the years, being that institutions and authorities cooperating with us as partners, or individuals cooperating as volunteers, or sponsors supporting us in many ways.

I am also thinking of my colleagues, a team of people with whom I have the fortune to work with. Let me express here my conviction that we have managed to create together an organisation that is definitely unusual. Today, our Association is not only one of the leading professional organisations providing drug services in the Czech Republic, but also one that can be well compared with other organisations successfully operating on a European level. This is mainly thanks to the human potential, commitment and motivation of the teams that form and run our services. I am also proud of the exceptional atmosphere of co-operation and trust that is seen inside our organisation. The desire to improve our services transforms criticism into a tool and an opportunity for growth for the individual teams in their everyday work, not into an opportunity for "careerists" or into mere destruction.





O uvedených skutečnostech v minulém roce například svědčí hned pět žádostí o převzetí projektů, které byly zřizovány jiným subjektem než Sdružením Podané ruce. Jedno z těchto zařízení – blanenský nízkoprahový klub (bývalý klub Ulita) a terénní tým v Blansku (tentýž zřizovatel) – se nakonec skutečně stalo součástí „rodiny“ Sdružení Podané ruce. Také jsme dali impuls ke vzniku nového sdružení na Jindřichohradecku, které spoluvytvořila jedna z našich dlouholetých kolegyně. Podobně se nám (po určitém období neúspěchu) podařilo rozvinout projekty podporované Evropskými strukturálními fondy. Zde stojí za zmínku především projekty, které jsou vázány na sociální programy Evropské unie ve smyslu zlepšování situace na trhu práce pro tzv. „sociálně exkludované“ skupiny lidí.

Velmi zajímavý je také projekt „Breaking the Circle“. Jedná se o spolupráci našich odborníků při vytváření služeb pro drogové uživatele v afghánském Kábulu – v zemi s největší produkcí opia a heroínu na světě. Přestože Sdružení má již mezinárodní zkušenosti, je tento projekt novou dimenzí v oblasti mezinárodní spolupráce; otevírá tak dveře novým možnostem, jak lze pracovat při řešení drogového problému.

Závěrem bych chtěl požádat všechny, kteří nám v naší činnosti pomáhají, aby nám zachovali přízeň i nadále. Všem pracovníkům pomáhajících profesí bych chtěl také popřát, aby měli odvahu vydržet.

Jindřich Vobořil
Předseda Sdružení Podané ruce

Indicative of the experience gained last year are for example the requests presented to us by other organisations to take over five centres. One of these centres, a low-threshold club (former club “Ulita”) and a streetwork team in Blansko, has become part of Podané ruce’s “family”. We were also the initiators of the setting up of a new association in the region of Jindřichův Hradec, which was co-founded by one of our long-standing colleagues. Furthermore, after a certain unsuccessful period, we managed to develop projects supported by the European Structural Funds. These are projects directly related to the social programmes of the European Union focused on improving the situation of the so-called “socially excluded” on their return to the labour market.

Another interesting project is “Breaking the Circle”. Through this project our experts assist in the establishment of services for drug users in Kabul, Afghanistan, the country with largest opium and heroin production in the world. Despite the international experience that our organisation has, this project opens a new dimension in the area of international co-operation, opening doors to new possibilities in resolving the drugs problem.

To conclude, I would like to encourage all those who have helped us with our activities to date, to continue to do so; and to motivate all those working in the helping professions to have the courage to go on.

Jindřich Vobořil
Chairman of the Association Podané ruce

Programy primární prevence určené především školní mládeži poskytovala v roce 2005 střediska prevence v Brně a Jindřichově Hradci. Jejich pracovníci (v součtu 2,3 úvazků a dobrovolní spolupracovníci) byli ve školách v kontaktu s 5 876 žáky, s 61 žákem pracovali individuálně jako poradci. 423 dětí se zúčastnilo mimoškolních akcí (pobytové akce, klub). Programů pro dospělé se zúčastnilo 819 zájemců. Toxi moralita tour (komponovaný preventivní program vytvářený za spoluúčasti klientů v léčbě) oslovila 1 237 lidí. Preventivní programy víceúčelových drogových služeb (v Prostějově, Znojmě, Uherském Hradišti) byly v kontaktu s 3 120 žáky z 45 škol, s 354 žáky mimo školu.

Internetové stránky varující před riziky užívání především syntetických tanečních drog www.extc.cz zaznamenaly 10 309 přístupů, on-line poradna zodpověděla 504 dotazy.

V roce 2005 Sdružení Podané ruce provozovalo osm kontaktních a poradenských služeb určených osobám škodlivě užívajícím drogy, problémovým uživatelům a jejich blízkým, podle působnosti:

- v Brně (kontaktní centrum Drug Azyl, rozšiřující svou činnost o aktivity klubu Skleník, terénní programy Brno),
- v Olomouci (kontaktní centrum Walhalla a terénní program pro město Olomouc, Šternberk a Litovel),
- jako víceúčelové služby (agentury) pak v Prostějově (Želva), Uherském Hradišti (Charáč) a ve Znojmě (Netopeer).

Další dvě služby pracovaly s klienty ve vězení či v situaci konfliktu se zákonem (v Brně a Olomouci).

V uvedených deseti službách byl v roce 2005 součet úvazků pracovníků v přímé práci s klienty 27,75. Služby byly v kontaktu s 3 060 klienty, z nich 2 772 bylo uživatelů drog, z nich bylo 2 152 injekčních uživatelů. Celkový objem kontaktů s uživateli drog dosáhl 29 680, objem vydaných injekčních setů – 142 760.

Čtyři služby léčby pracovaly v Brně (docházkový denní stacionář Elysium se substitučním programem, psychiatrická ambulance MUDr. Ronalda Marka, doléčovací služba Jamtana s programem chráněného bydlení) a v Podcestném Mlýně (intenzivní socioterapie za pobytu v terapeutické komunitě).

Součet úvazků pracovníků v těchto službách pro přímou práci s klienty byl 17.

V ambulantní léčbě bylo v kontaktu celkem 512 klientů uživatelů drog, z nich 388 injekčních. Programu substituční terapie z nich využilo 188 klientů (149 metadonový program Elysia, 39 substitucí Subutexem v psychiatrické ambulanci).

V intenzivních programech – terapeutické komunitě a středisku následné péče Jamtana – bylo 135 klientů s anamnézou dlouhodobého problémového užívání drog nebo drogové závislosti (z nich 92 injekčních uživatelů). V terapeutické komunitě pobývalo 48 klientů (z nich v roce 2005 nově nastoupilo léčbu 33 klientů),

pobytu v chráněném bydlení v programu následné péče Jamtana využilo 28 klientů.

Celkový počet klientů – uživatelů drog v různých formách léčby a následné péče byl 647.

Program pracovní rehabilitace a podpory v přístupu na trh práce (Eikón) pracoval v Brně s 31 klienty.

Dva pracovníci duchovně-pastorační služby byli v kontaktu s 280 klienty našich služeb – především kontaktních a poradenských (zejména v Brně).

In 2005, the primary prevention programmes, designed particularly for school children, were carried out by the prevention centres of Brno and Jindřichův Hradec. Their staff (3 staff members and some volunteers) were in contact with 5,876 pupils in schools, working individually on counselling with 61 pupils. 423 children participated in free-time activities (days away, youth clubs); 819 people participated in the programmes for adults. The Toxi moralita tour (a dramatherapy programme created in co-operation with clients under treatment) reached 1,237 people.

The prevention programmes run by drug services in Prostějov, Znojmo and Uherské Hradiště were in contact with 3,120 pupils from 45 schools, and 354 pupils outside school.

The website warning against the risks of synthetic drug abuse in the dance scene, www.extc.cz, was visited by 10,309 people; its on-line counselling service answered 504 queries.

In 2005, Podané ruce run eight drop in services aimed at drug users, problematic users, their friends and relatives, in the following localities:

- in Brno (Drug Azyl drop in centre, expanding its activities through the Skleník Club, outreach programmes in Brno),
- in Olomouc (Walhalla drop in centre and outreach programme for the towns of Olomouc, Šternberk and Litovel),
- three centres offering a wide range of services in Prostějov (Želva), Uherské Hradiště (Charáč) and Znojmo (Netopeer).

Two centres worked with clients in custody and with those in conflict with the law (Brno and Olomouc).

Twenty-eight members of staff worked directly with clients on a one-to-one basis. These centres were in contact with 3,060 clients, of whom 2,772 were drug users, 2,152 of those were intravenous users. The total number of contacts with drug users was 29,680; the total number of needle sets exchanged was 142,760.

Four services worked in Brno (Elysium day care centre with a prescribing programme, the psychiatric office of Dr. Ronald Marek, Jamtana aftercare centre with supported housing) and one in Podcestný Mlýn (socio-therapeutic residential rehabilitation program in the therapeutic community). Seventeen full and part-time staff worked directly with the clients.

A total of 512 clients were in contact with the outpatient treatment services, 388 of them were intravenous users. The prescribing programme was used by 188 clients (149 in the methadone programme, 39 Subutexem substitutions in psychiatric outpatient treatment).

There were 135 clients with a history of long-term drug abuse in intensive treatment programmes (Jamtana aftercare centre and therapeutic community), 92 of them were intravenous users. Forty-eight clients stayed in the therapeutic community (33 of them were new clients who started treatment during 2005); 28 clients made use of the supported housing services offered by the Jamtana aftercare centre.

The total number of clients (drug users in different stages of treatment and aftercare) was 647.

Eikón, centre providing supported employment and assistance to return to the labour market, worked in Brno with 31 clients.

Two staff offering pastoral care were in contact with 280 clients, mainly from our drop in and counselling services in Brno.



V roce 2005 jsme ve službách sledovali a podporovali zejména:

- naplnění kritérií standardní kvality všech typů služeb
- rozvoj pracovní strategie v kontaktní a poradenské práci
- práci s kritérii hodnocení výkonnosti a účinnosti služeb
- rozvoj případové práce, zvyšování kvality a účinnosti terénní práce
 - spolupráci služeb v péči o klienty s těžkými problémy
 - rozvoj pracovní strategie léčebných programů, včetně optimalizace pravidel programu metadonové substituce

Z celkového hodnocení:

Rozsah kontaktních a poradenských služeb byl zachován, počet klientů odpovídá předchozímu roku, vzrostl podíl klientů – injekčních uživatelů (80 % mezi klienty kontaktních a poradenských služeb). Je prokázáno platné zacílení na uživatele drog s vysokým rizikem vzniku zdravotních a sociálních komplikací. O cca 10 % vzrostl objem kontaktů s uživateli drog, o 9 % vzrostl objem vydaných injekčních setů. Kontaktní a poradenské služby prokazují ve srovnání s jinými službami v České republice nadprůměrnou výkonnost (například při propočtu kontaktů s uživateli drog na úvazek pracovníka ve službách). Služby Sdružení jsou klíčovými službami v kraji Jihomoravském a Olomouckém, celkový propočtení klientů – injekčních uživatelů v kontaktních službách v těchto krajích odpovídá shodně objemu 0,2 % dospělé populace (od 15-64 let věku).

Zařízení léčby, socioterapie a následné péče vykázala podstatný nárůst počtu klientů uživatelů drog. Podíl léčených injekčních uživatelů (72 % ze všech léčených) se zvýšil oproti předchozím letům. Podstatný je nárůst klientů v substitučním metadonovém programu v Brně – narostl o 70 %.

V souladu se záměry roku 2005 se rozvinula pracovní strategie v sociální práci s klienty. Na konci roku 2005 byly položeny základy vzniku pracovní a sociální agentury v Brně. Kontaktní a poradenské služby v rámci podpory přístupu klientů na trh práce posílily objem individuálního poradenství a pomoci v tomto bolavém místě klientů (nízká kvalifikace, dlouhodobá nezaměstnanost).

V průběhu roku probíhala příprava služeb na certifikaci odborné způsobilosti drogových služeb. K tomuto problému jsme přistoupili důsledně již v letech předchozích – naším cílem bylo reálné naplnění požadavků standardů v praxi. V závěru roku se přihlásilo k certifikaci osm středisek, dosavadní výsledky šetření v prvních měsících roku 2006 jsou velmi povzbudivé. To mi připomíná, že bych rád poděkoval všem pracovníkům, dobrovolným a externím spolupracovníkům za dobrou práci v roce 2005.

Jenom díky nim jsou naše služby na vysoké odborné úrovni.

PhDr. Jiří Libra
Odborný ředitel

During the year 2005 our services primarily aimed at:

- meeting quality standards criteria for all types of services;
- developing intervention strategy in contact and counselling work;
- enhancing efficiency evaluation criteria and service effectiveness;
- developing case work, increasing the quality and efficiency of outreach;
- co-operation of services looking after clients with severe problems and
- enhancing intervention strategy of treatment services, including optimisation of the methadone substitution programme procedures.

Overall assessment

The number of drop in and counselling services was maintained, the number of clients corresponds to the previous year with an increase in the percentage of intravenous users (80 % of all clients). Targeting on drug users at high risk, both social and health-related, proved successful. The number of contacts with drug users increased by approximately 10 %; the number of needle sets exchanged increased by 9 %. Compared to other services in the Czech Republic, the drop in and counselling services show an above-average efficiency (based on the ratio between the number of contacts per staff member). The services of our Association are key in the Southern Moravia and Olomouc regions; the total number of intravenous using clients in drop in services in these regions is 0.2 % of the adult population (15-64 years old).

The treatment, socio-therapy and aftercare facilities showed a significant increase in the number of clients. The percentage of intravenous users undergoing treatment (72 % of the total) grew compared to previous years. There was a significant increase (70%) in the number of clients in the substitution methadone programme in Brno.

In line with the enhancement plan for 2005, an intervention strategy of social work with clients was developed. Towards the end of 2005, foundations were laid to set up an employment agency in Brno; the services providing supported employment and assistance in returning to the labour market concentrated their activities on individual counselling and targeting the clients' weakest areas (low qualifications, long-term unemployment).

Throughout the year, we prepared our services towards obtaining certification of quality and competence. We worked towards this objective in previous years, meeting standards requirements in practice. Towards the end of the year, eight centres applied for certification; the results obtained in the first months of 2006 are very encouraging. This reminds me that I would like to thank all my staff, volunteers and outside colleagues for their good work during 2005. Only thanks to them our services are of such high professional standard.

PhDr. Jiří Libra
Professional Director

Primární prevence Primary prevention

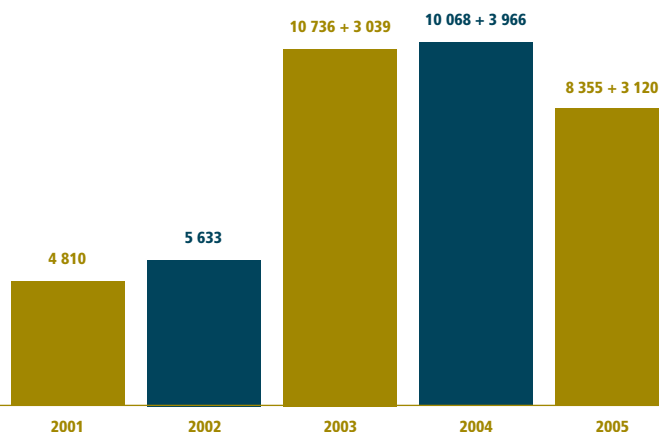
2001
4 810 účastníků / participants

2002
5 633 účastníků / participants

2003
10 736 účastníků / participants (Brno, Jindřichův Hradec) + 3 039 oslovených v rámci programů víceúčelových lokálních drogových služeb / approached within programmes of local drug services (Znojmo, Uherské Hradiště, Prostějov)

2004
10 068 účastníků / participants (Brno, Jindřichův Hradec) + 3 966 oslovených v rámci programů víceúčelových lokálních drogových služeb / approached within programmes of local drug services (Znojmo, Uherské Hradiště, Prostějov)

2005
8 355 účastníků / participants (Brno, Jindřichův Hradec) + 3 120 oslovených v rámci programů víceúčelových lokálních drogových služeb / approached within programmes of local drug services (Znojmo, Uherské Hradiště, Prostějov)



Kontaktní a poradenské programy včetně terénních (Brno, Olomouc, Prostějov, Uherské Hradiště)

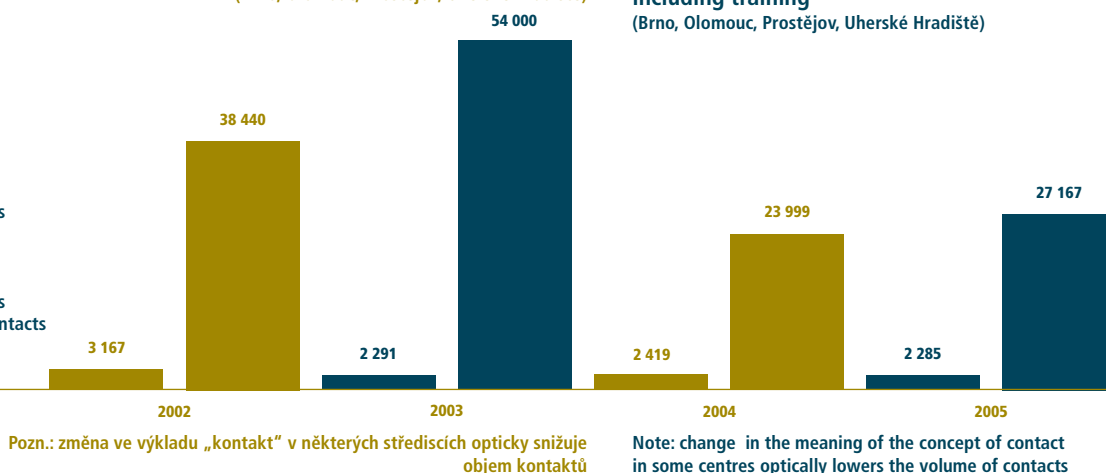
Contact and counselling programmes including training (Brno, Olomouc, Prostějov, Uherské Hradiště)

2002
3 167 klientů / clients
38 440 kontaktů / contacts

2003
2 291 klientů / clients
54 000 kontaktů / contacts

2004
2 419 klientů UD / DUs clients
23 999 kontaktů / contacts

2005
2 285 klientů UD / DUs clients
27 167 kontaktů UD / DUs contacts



Výměna injekčních setů Injection Sets Exchanged

1998
22 690

1999
48 160

2000
44 350

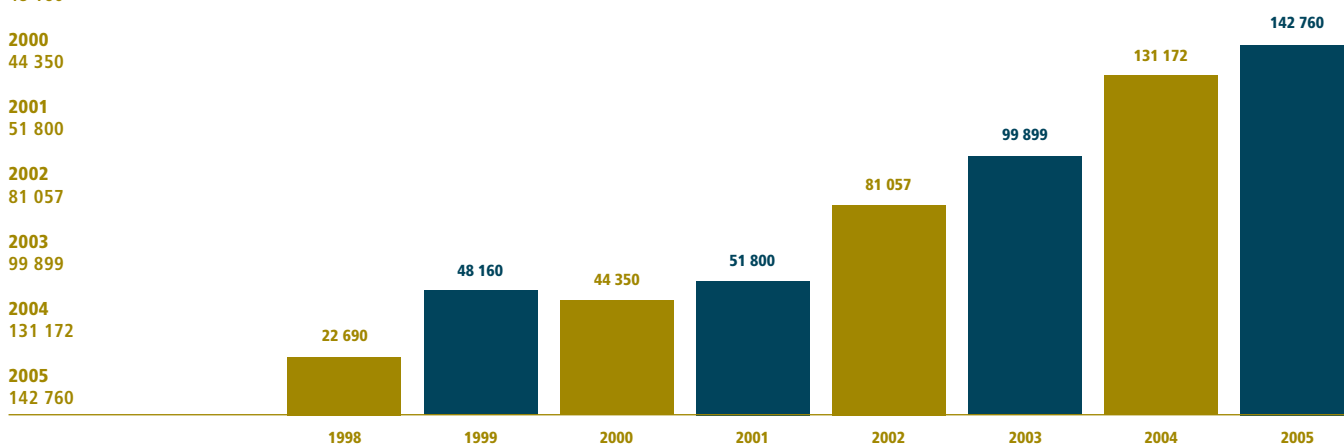
2001
51 800

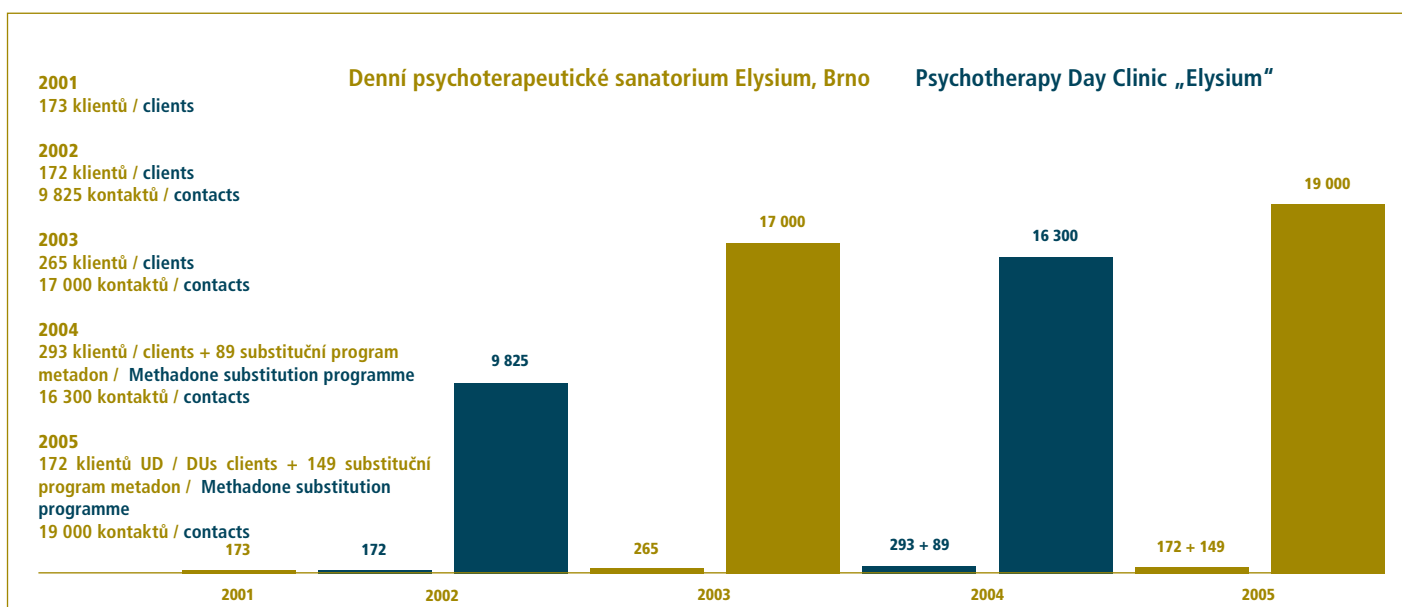
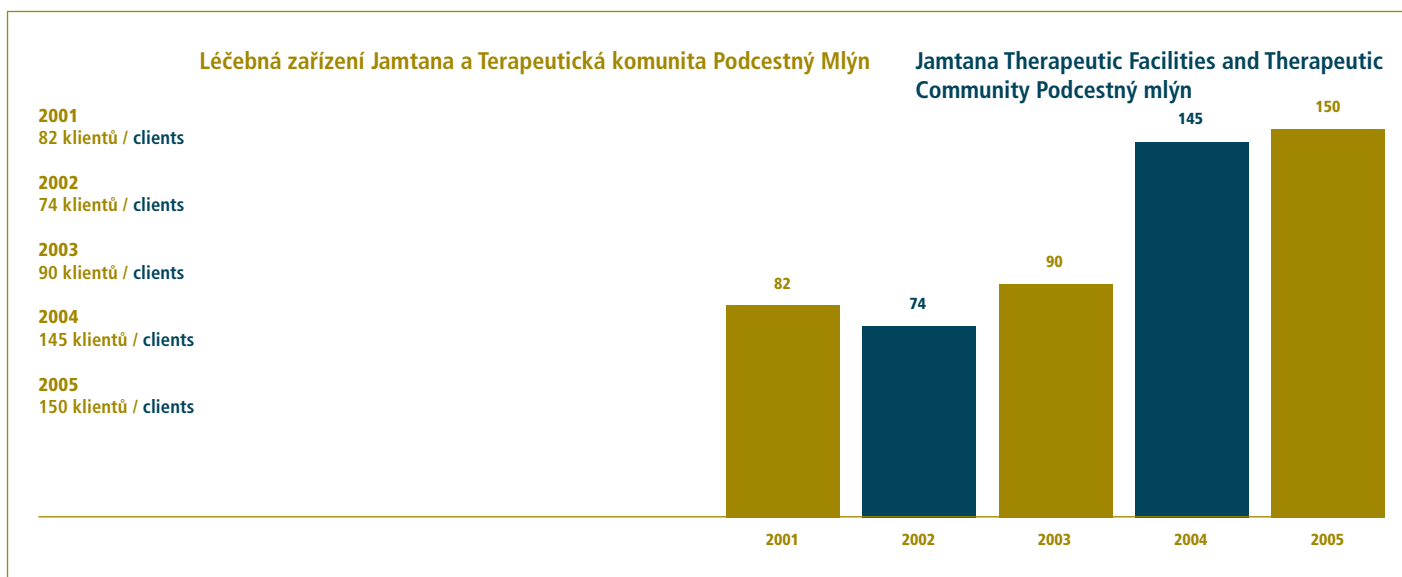
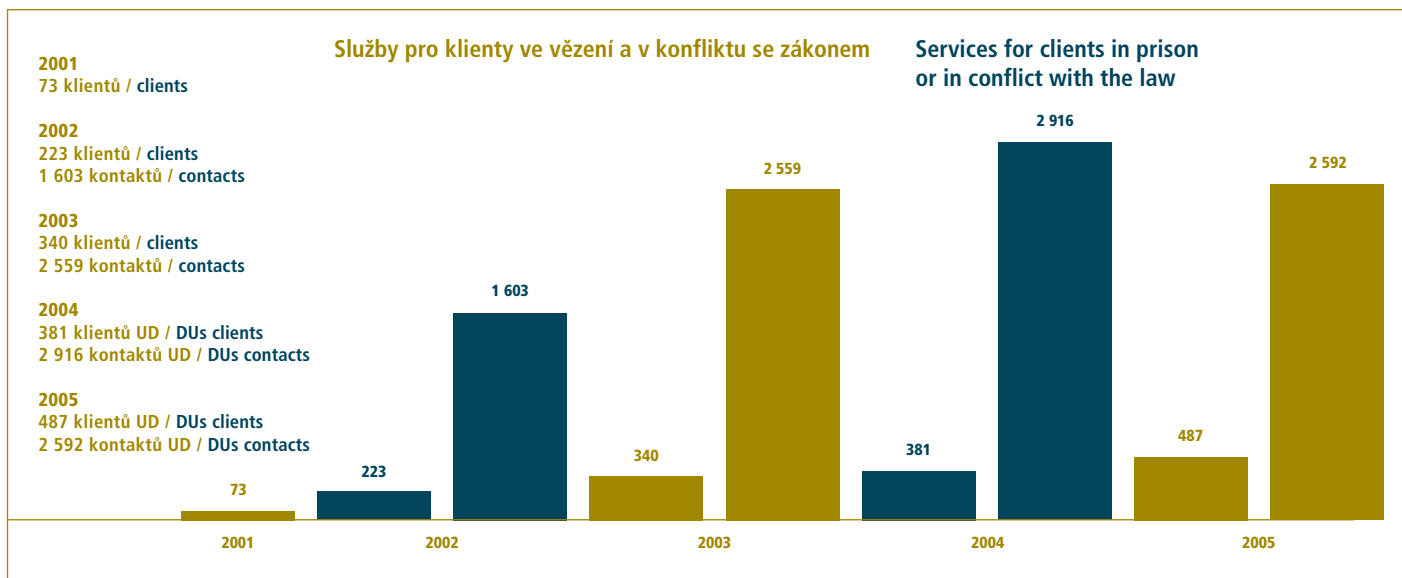
2002
81 057

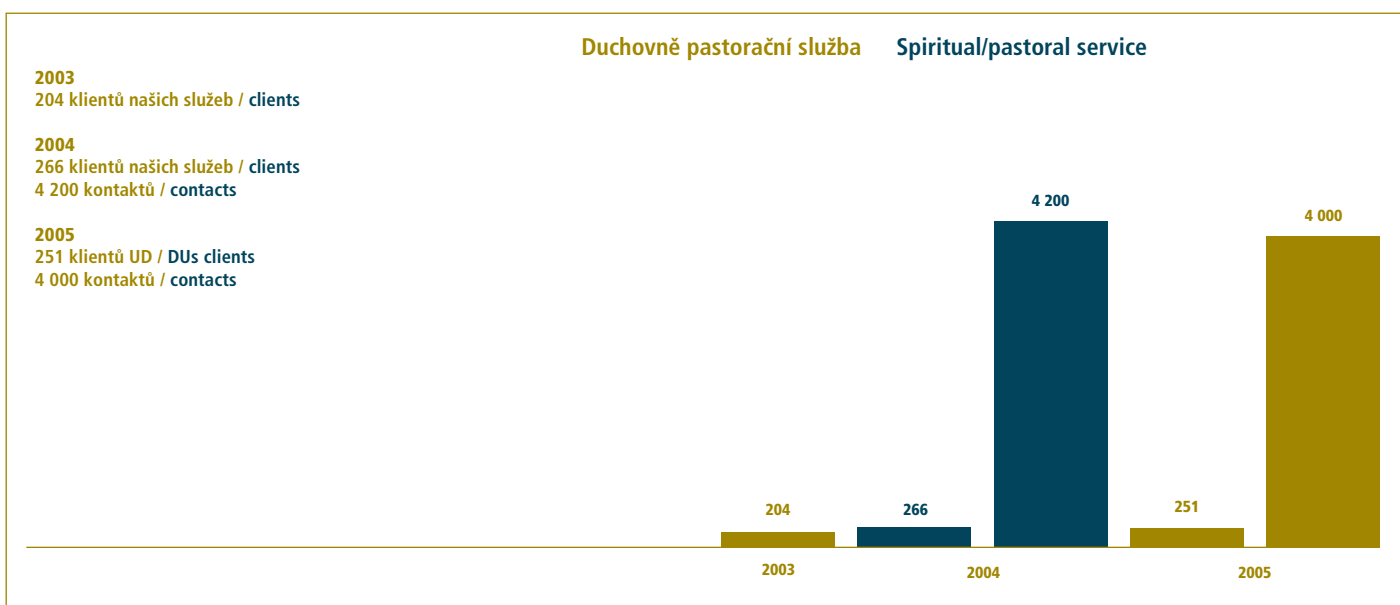
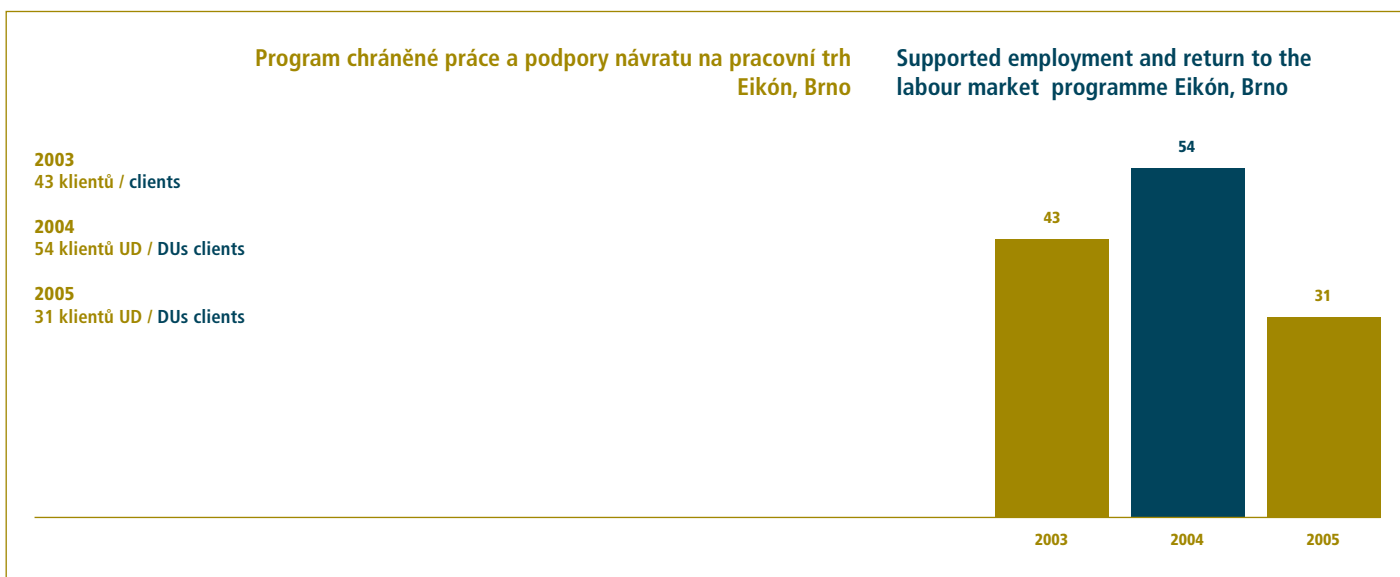
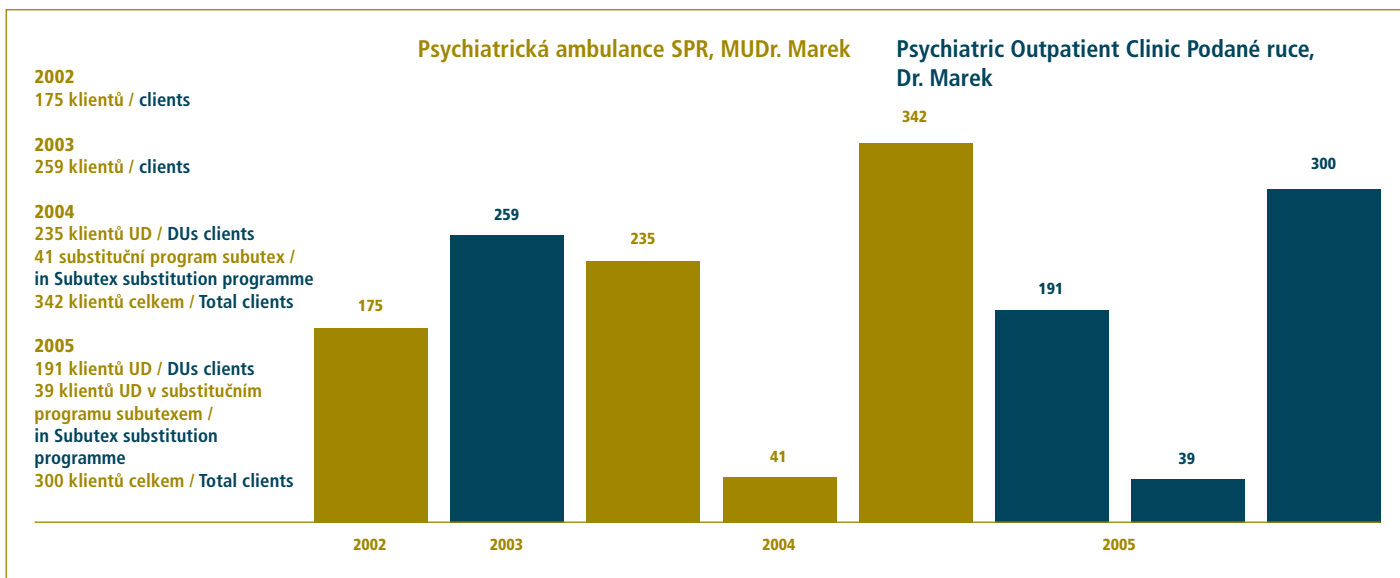
2003
99 899

2004
131 172

2005
142 760







VZDĚLÁVÁNÍ
I.E.S. – Institut vzdělávání v oblasti drogových závislostí

EDUCATION
I.E.S. – Institute for Education and Supervision

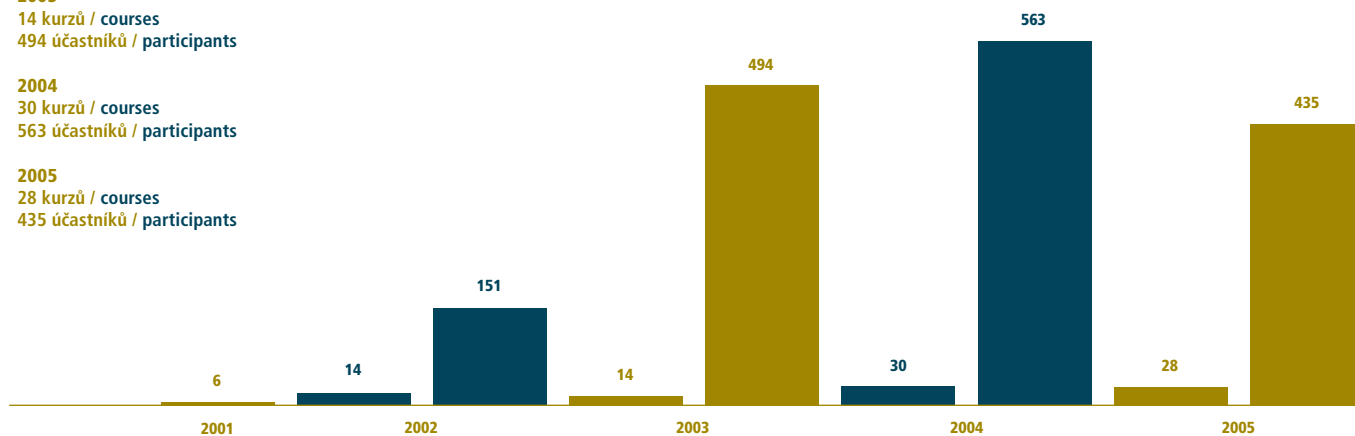
2001
6 kurzů / courses

2002
14 kurzů / courses
151 účastníků / participants

2003
14 kurzů / courses
494 účastníků / participants

2004
30 kurzů / courses
563 účastníků / participants

2005
28 kurzů / courses
435 účastníků / participants





První drogy začal brát před osmi lety. Zkusil to jen tak z hecu, s partou kamarádů-skejtařů. Nejdřív marihuanu, pak hašiš, extázi, tripy. Experimenty měl napřed pod kontrolou, větší problém byla závislost na hracích automatech a alkoholu. Pití bylo u něj spouštěcí drogou: jakmile se napil, začal i fetovat. Dobrovolná abstinence přišla s novým vztahem, najednou měl dívku, kvůli které byl ochoten změnit své návyky.

Po třech spokojených letech ale následoval nečekaný rozchod a s ním i rychlá cesta dolů. První týden utápěl svůj smutek v alkoholu, brzy nato odešel od rodičů do vlastního podnájmu. Následný odchod z práce znamenal i odchod z podnájmu. Začal přespávat v jednom plzeňském squatu, kde mu jeho obyvatelé ochotně nabídli rychlé zapomenutí na problémy prostřednictvím drog. Tři dny odmítal, čtvrtý den se vydal na perníkovou jízdu; ve squatu vydržel pak celý rok. Pervitin byl pro něj únikem z reality; ta ale díky zvýšenému zájmu policie začala dostávat velmi konkrétní obrysy. Vyčerpaný, na pokraji sil, kdy nevěděl, co bude zítra, se nakonec rozhodl pro léčbu.

Když v létě minulého roku přišel do bohnické léčebny, vážil pouze padesát kilogramů. Po tříměsíční terapii nastoupil na dlouhodobý pobyt do PL Červený dvůr, odkud ale po třech měsících sám odešel. Po další tříměsíční léčbě v Černovicích pak hledal příležitost, kde by mohl pomalu začít nový život. Nakonec našel volné místo v brněnském doléčovacím centru Jamtana. Ze svého ročního přežívání ve squatu vyvázl s dvouletou podmínkou; do rodného města se už vracet nebude. Teď je v chráněném bydlení, chodí do práce jako pomocný dělník a začíná znovu. V Brně chce také zůstat, najít si pořádnou práci, ženu a založit rodinu. Prostě žít normální život.

Karel, 23 let

He started to take drugs eight years ago. He first tried it just for fun, with a group of friends. At first marihuana, then cannabis, ecstasy, trips. At the beginning, he kept his experimenting under control; his addiction to slot machines and alcohol were a bigger problem. Drinking was a starter drug for him: first was alcohol and then drugs. He decided to abstain because of his new relationship; suddenly, he had a girl for whom he was willing to change his habits.

However, after three happy years their relationship unexpectedly broke up and he went downhill very quickly. During the first week, he was drowning his sorrow in alcohol, moved out of his parents' into a rented flat. Soon after, he left work, and therefore was not able to pay his rent anymore. He began to squat in some house. The other squatters offered him a way to forget his problems, through drugs. He resisted for three days, but on the fourth day he went in a "pervitin" (very strong methamphetamine) trip. He stayed in the squat for one year. Although pervitin was a way of escaping, reality began to hit hard, especially due to the increased interest that the police had on him. Exhausted, at the end of his tether, when he did not know what would come tomorrow, he finally decided to go for treatment.

When he arrived to the rehabilitation centre in Bohnice last summer, he only weighed 50 kilos. After three months therapy, he went to a long-term residential centre in PL Červený Dvůr, but he left after three months. He then spent a further three months in treatment in Černovice where he felt he had a chance to slowly start a new life. Finally, he found a vacancy in the after-care centre "Jamtana" in Brno. He received a suspended sentence for two years for the year spent in the squat. He cannot return to his hometown. Now he lives in supported housing, working as a labourer and starting anew. He wants to stay in Brno, find a proper job, a wife and raise a family. He wants to live a normal life.

Karel, 23 years



Podané ruce had during 2005 a surplus of 114,153 CZK. Expenditure amounted to a total of 38,281, 781 CZK; income totalled 38,395,934 CZK. Following the suggestion put forward by Podané ruce's directors, the General Assembly agreed to use the surplus of 114,153 CZK to cover the financial loss of previous years. Compared to 2004 the budget increased by approx. 7 million CZK. This was mainly due to the increase of European and foreign grants by approx. 3.5 million CZK, compared to the previous year. The share of European and foreign grants of Podané ruce's total income increased from 5.4 % in 2004 to 13.5 % in 2005. Even though Podané ruce receives most of its funds from statutory bodies (17.5 million CZK in 2005), the percentage share of their contribution dropped down to 45.6 % of total income, in comparison with 54.3% in 2003. Despite a lower percentage share of Podané ruce's total budget, statutory subsidies increased by approx. 2 million CZK. In 2006 we anticipate a further increase of our funds due to larger European grants and to the two centres in Blansko that have joined us.

In 2005 Podané ruce had 89 full and part-time members of staff, which was an increase compared to the previous year.

Pavel Novák
Operations Director

Pavel Novák
Organizační ředitel

Hospodářský výsledek Sdružení Podané ruce v roce 2005 je 114 153 Kč. Náklady v roce 2005 byly celkem 38 281 781 Kč, výnosy celkem 38 395 934 Kč. Na návrh vedení Sdružení byl valnou hromadou přebytek hospodaření ve výši 114 153 Kč použit na krytí finanční ztráty z předchozích let. Oproti roku 2004 vzrostl rozpočet sdružení o cca 7 miliónů korun, nejvíce se na růstu rozpočtů podílely evropské a zahraniční granty navýšením o cca 3,5 mil. korun oproti předchozímu roku. Podíl evropských a zahraničních grantů na celkových příjmech sdružení tak vzrostl z 5,4 % v roce 2004 na 13,5 % v roce 2005. Přestože nejvíce finančních prostředků, které Sdružení spravuje, stále pochází od státních institucí (17,5 mil. korun v roce 2005), jejich procentuální podíl poklesl na 45,6 % - v roce 2003 činil procentuální podíl státních dotací 54,3 % z příjmů Sdružení. Státní dotace i přes pokles procentuálního podílu na celkovém rozpočtu vzrostly o cca 2 milióny korun. V roce 2006 počítáme s dalším nárůstem spravovaných prostředků z důvodů dalšího růstu evropských grantů a přistoupení dvou středisek z Blanska.

V roce 2005 pracovalo ve Sdružení 85 zaměstnanců v hlavním pracovním poměru, přepočteno na celé úvazky 70, tj. oproti předchozímu roku nárůst o 6 celých úvazků.

Hospodaření Sdružení Podané ruce			Statement of Financial Activities
Celkové provozní příjmy v roce 2005	38 395 934,-		Total income in 2005
Dotace od státních institucí	17 513 300,-	45,6%	Funding from central government bodies
RVKPP – Rada vlády pro koordinaci protidrogové politiky	9 835 000,-		National Drug Commission
MPSV – Ministerstvo práce a sociálních věcí	6 509 300,-		Ministry of Labour and Social Affairs
MZ – Ministerstvo zdravotnictví	957 000,-		Ministry of Health
MŠMT – Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy	107 000,-		Ministry of Education
MSp – Ministerstvo spravedlnosti	105 000,-		Ministry of Justice
Dotace územně správních celků	9 941 076,-	25,9%	Funding from local government bodies
Provozní dotace od Krajských úřadů	5 648 621,-		Regional districts
Provozní dotace od Magistrátu města Brna	3 589 181,-		Magistrate of the city of Brno
Provozní dotace od Městských úřadů	703 274,-		Local Town Halls
Granty	5 184 759,-	13,5%	Grants
Ostatní výnosy	5 756 799,-	15,0%	Other income
Tržby za prodej výrobků a zboží	648 899,-		Sale of goods and products
Tržby z prodeje služeb	1 773 217,-		Sales of services
Změna stavu zásob	37 788,-		Change in stock
Příjmy od klientů	681 394,-		Income from clients
Dary	1 676 046,-		Gifts
Odpisy (dotace a granty)	628 729,-		Depreciation (grants)
Ostatní	310 726,-		Other
Celkové provozní náklady v roce 2005	38 281 781,-		Total operating expenses
Materiál	4 613 556,-	12,1%	Supplies
Zdravotnický materiál	974 422,-		Medical supplies
Kancelářské potřeby	231 824,-		Stationery
Materiál na údržbu	120 527,-		Maintenance material
Materiál na propagaci	178 932,-		Promotion material
Drobný hmotný majetek	1 784 909,-		Low-value tangible assets
Materiál na sportovní a sociální programy	336 688,-		Supplies for social and sports programmes
PHM – pohonné hmoty	292 610,-		Petrol expenses
Potraviný pro klienty	370 794,-		Food for clients
Prodané zboží	12 416,-	0,0%	Goods sold
Energie	1 395 778,-	3,6%	Energies
Voda	208 026,-		Water
Elektrická energie	292 351,-		Electricity
Pára – dálkové topení	758 556,-		Heating
Opravy	861 376,-	2,2%	Repairs
Budovy	397 338,-		Buildings
Stroje, přístroje a zařízení	464 038,-		Machines, devices and equipment
Cestovné	710 080,-	1,9%	Travel costs
ČR	393 481,-		Czech Republic
Zahraničí	316 599,-		Abroad
Reprezentace	85 834,-	0,2%	Representation
Služby	6 226 029,-	16,3%	Services
Nájemné	656 544,-		Rental
Ubytování a diety zahraničních partnerů	620 410,-		Foreign partners' allowances
Letenky zahraničních partnerů	541 832,-		Foreign partners' air tickets
Služby klientům	228 430,-		Client services
Služby poskytnuté kurzistům	113 331,-		Services provided to course participants
Telefon, fax a internet	869 465,-		Telephone, fax and internet
Pronájem	347 767,-		Rent of premises
Tisky a grafické práce	440 260,-		Printing and graphic work
Vzdělávání a výcviky zaměstnanců	625 626,-		Staff training
Zpracování mezd	172 000,-		Payroll costs
Drobný nehmotný majetek	166 515,-		Low-value intangible assets
Osobní náklady	23 254 099,-	60,7%	Staff costs
Hrubé mzdy	15 966 123,-		Salaries
OON	1 366 046,-		Other personnel costs (contracts)
Zákonné odvody	5 475 146,-		Social and health insurance
Stravenky zaměstnanců	385 230,-		Luncheon vouchers
Ostatní náklady	1 122 613,-	2,9%	Other expenses
Odpisy	664 800,-		Depreciation
Pojistné aut a majetku	117 279,-		Insurance
Kurzové ztráty	172 730,-		Loss on currency exchange
Náklady celkem	38 281 781,-		Total Expenses
Výnosy celkem	38 395 934,-		Total Income
Hospodářský výsledek	114 153,-		Profit

Komentář: V jednotlivých nákladových kapitolách jsou uvedeny pouze nákladové položky nad 100 tis. Kč. Přibližně 5,19 mil. Kč z celkových nákladů tvoří hospodářsko-správní náklady, tj. cca 13,5% celkových nákladů. Z toho 3,27 mil. Kč jsou náklady osobní.

Note: Individual cost chapters only state cost items exceeding CZK 100 thousand. Approximately CZK 5.19 million of total expenditures are administrative expenditures, i.e. approx. 13.5% of total expenditures, of which CZK 3.27 million are staff costs.

Aktiva		Assets
A. Dlouhodobý majetek celkem	11 661 232,-	Fixed assets
I. Dlouhodobý nehmotný majetek celkem	122 464,-	Total intangible assets
II. Dlouhodobý hmotný majetek celkem	17 104 020,-	Total tangible assets
Pozemky	177 529,-	Land
Stavby	11 516 074,-	Buildings
Samostatné movité věci a soubory movitých věcí	1 860 050,-	Equipment
Drobný dlouhodobý hmotný majetek	2 273 831,-	Low-value tangible assets
Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek	1 276 536,-	Unfinished fixed tangible assets
III. Dlouhodobý finanční majetek celkem	0,-	Total financial assets
IV. Oprávky k dlouhodobému majetku celkem	-5 565 252,-	Total fixture and fittings
Oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku	-122 464,-	Total fixture and fittings of intangible assets
Oprávky ke stavbám	-1 400 721,-	Building fixture and fittings
Oprávky k samostatným movitým věcem a souborům movitých věcí	-1 768 236,-	Equipment fixture
Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku	-2 273 831,-	Fixture and fittings of tangible assets
B. Krátkodobý majetek celkem	6 892 904,-	Current assets
I. Zásoby celkem	361 668,-	Inventory total
Materiál na skladě	20 586,-	Material in stock
Výrobky	298 751,-	Products
Zvířata	14 310,-	Animals
Zboží na skladě	28 021,-	Goods in stock
Zboží na cestě	0,-	Other goods
II. Pohledávky celkem	1 505 103,-	Total debtors
Odběratelé	228 697,-	Receivables
Poskytnuté provozní zálohy	489 275,-	Notes receivable
Ostatní pohledávky	427 635,-	Other debtors
Pohledávky za zaměstnanci	28 265,-	Employees' debt
Daň z příjmů	29 000,-	Income tax
Daň z přidané hodnoty	25 872,-	VAT
Nároky na dotace a ost. zúčtování s rozp. orgánů ú.s.c.	163 772,-	Interest on government funds
Jiné pohledávky	76 024,-	Other debts
Dohadné účty aktivní	36 563,-	Estimated active accounts
III. Krátkodobý finanční majetek celkem	4 855 128,-	Total current financial assets
Pokladna	360 377,-	Cash-in-hand
Účty v bankách	4 494 751,-	Cash at bank
Peníze na cestě	0,-	Cash in transit
IV. Jiná aktiva celkem	171 005,-	Total other assets
Náklady příštích období	167 884,-	Accrued expenses
Příjmy příštích období	0,-	Accrued income
Kurzové rozdíly aktivní	3 121,-	Currency exchange rate fluctuations
Aktiva celkem	18 554 136,-	Total Assets

Pasiva		Liabilities
A. Vlastní zdroje celkem	11 715 999,-	Long-term liabilities
I. Jmění celkem	11 601 846,-	Total possessions
Vlastní jmění	11 517 846,-	Own possessions
Fondy	84 000,-	Funds
II. Výsledek hospodaření celkem	114 153,-	Retained profit
Účet výsledku hospodaření	114 153,-	Retained profit on account
B. Cizí zdroje celkem	6 838 137,-	Current liabilities
I. Rezervy celkem	0,-	Total reserves
II. Dlouhodobé závazky celkem	0,-	Current long-term debt
III. Krátkodobé závazky celkem	5 119 281,-	Short-term debt
Dodavatelé	589 900,-	Creditors
Přijaté zálohy	35 339,-	Advances received
Ostatní závazky	59 315,-	Other creditors
Zaměstnanci	1 337 193,-	Payroll
Ostatní závazky vůči zaměstnancům	0,-	Accrued compensation
Závazky k institucím SZ a veřejného ZP	711 503,-	Taxes owned to institutions
Daň z příjmů	0,-	Income tax
Ostatní přímé daně	207 633,-	Other taxes
Daň z přidané hodnoty	0,-	Value added tax
Ostatní daně a poplatky	0,-	Other taxes and charges
Závazky ve vztahu k státnímu rozpočtu	0,-	Liabilities related to State budget
Jiné závazky	32 842,-	Other obligations
Krátkodobé bankovní úvěry	1 928 863,-	Short-term bank loans
Dohadné účty pasivní	216 693,-	Estimated accounts payable
IV. Jiná pasiva celkem	1 718 856,-	Total other liabilities
Výdaje příštích období	205 605,-	Expenditures brought forward
Výnosy příštích období	1 513 251,-	Revenues brought forward
Kurzové rozdíly pasivní	0,-	Currency exchange rate fluctuations
Pasiva celkem	18 554 136,-	Total Liabilities

Rádi bychom poděkovali všem, kteří pomáhají s námi ...

Za finanční, materiální i morální podporu děkujeme institucím, společnostem, jednotlivcům a dobrovolníkům.

Úřad vlády ČR - Rada vlády pro koordinaci protidrogové politiky, Ministerstvo práce a sociálních věcí, Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy, Ministerstvo zdravotnictví, Krajský úřad Jiho-moravského kraje, Krajský úřad Olomouckého kraje, Krajský úřad Zlínského kraje, Krajský úřad Jihočeského kraje, Město Brno - odbor zdravotnictví, odbor sociální péče, odbor školství, mládeže a tělovýchovy, odbor prevence kriminality, Město Olomouc, Město Znojmo, Město Prostějov, Město Uherské Hradiště, Město Šternberk, Město Litovel, Město Staré Město, Město Uherský Brod, Město Kunovice, Město Dačice, Město Jindřichův Hradec, Vězeňská služba ČR - Generální ředitelství VS ČR, Věznice Kuřim a Vazební věznice Brno, Úřad práce Jindřichův Hradec.

Agro STAVING; All Aware Int.; Anag s.r.o.; A.S.A. Dačice; Autosalon Hora CZ a.s., Brno Bystrc; Bazar VILÍK; Centropen Dačice; ComWare Olomouc; Corso nábytek; Česká spořitelna a.s.; Elisabeth Pharmacon; Eurolex Bohemia s.r.o.; Hypermarket Globus Olomouc; IMEX Leoš Falc; Inline Czechia s.r.o.; Barunka; JOHNNY – Jan Křesala; LA HALLE CZ s.r.o.; Medea CZ Uherský Brod; Městská knihovna Dačice; MP toner; Multimarket Telč s.r.o.; Nadace Děti-Kultura-Sport; Pedagogopsychologická poradna Znojmo; Nadace Divoké Husy; Nadace Eurotel; Nadace rozvoje občanské společnosti a Česká televize – program „Pomozte dětem!“; Nakladatelství C. H. Beck; Nakladatelství TRITON s.r.o.; Nová lékárna s.r.o.; Manna – Jindřiška Kocmanová; Old Print s.r.o.; Outlet NEXT – Michal Ptáček; Pecka Design; Pekařství Marek Michal; Pekárna u Jahodů; Potraviny Dittrichová, Olomouc; Probační a mediální služba Znojmo; Profit – inzertní agentura; Rent-Pharm s.r.o.; Starkon Nová Říše s.r.o.; Teplotechna Olomouc; Tresys – zabezpečovací systémy; Unilever ČR; VEMA Brno a.s.; Vltava-Labe-Press a.s.; VODO – TOPO Nedakonice; Vodovody a kanalizace – středisko VAK; Votobia Olomouc s.r.o.; Zelený dvorek; Zenes Znojmo.

Tomáš Bartošík, Ivana Bartošíková, Ctibor Blaha, Bohuslav Burkiewicz, Miloš Černo-horský, Jan Černý, P. Čurda, Paul Drake, Miroslav Dvořák, Roman Fabeš, pan Gajdůšek, Martin Gřivna, Zuzana Hamplová, Rudolf Hájek, Tomáš Hájek, Milan Hospodka, Stanislav Chlup, Stanislav Jabůrek, Marek Jargus, pan Jirásek, Miloslav Jůzl, Jan Kacafírek, Petr Kadourek, Zuzana Kalivodová, pan Kamaryt, Eduard Klusoň, Zdeněk Kratochvíl, Dana Krejčů, František Kolba, Grzegorz Krol, Luděk Kula, Zdeněk Macek, Milan Machovský, Lynn McGurk, Kamila Meclová, Jiří Mezník, Milan Michek, paní Novotná, Ivo Pavlíček, Marivi Perelló, Blanka Pindáková, Karel Plucar, Jaroslav Pokorný, Josef Pospíchal, Jitka Prchalová, pan Příbyl, Zdeněk Riedling, Steve Russell, Michal Řeháček, Karel Schmeidler, Ivana Schneiderová, Zdeněk Schwoiser, Jan Sochůrek, J. Svoboda, Jarka Svobodová, Olga Stehlíková, Martin Šenigl, Olga Škvařilová, Miroslav Šmídek, Daniel Šorm, Pavel Štern, Martin Šubrt, Lída Švarcová, pan Urbánek, Marcela Zámečníková. European Commission, Berkat, Cels, Diecézní charita Brno, FSS Brno, Karmel Matky Boží, Klášter Karmelitánů, Podane Ruce UK, Sananim, TK Podcestný mlýn, VARA.

Společnosti, které nám povolily odklad plateb

Brněnské vodárny a kanalizace a.s.; Domovní správa Prostějov s.r.o.; GTS NOVERA; Jihomoravská plynárenská a.s.; Magistrát města Brna; Město Blansko; Město Uherské Hradiště; Renault Leasing CZ s.r.o.; Služba družstvo invalidů; Správa nemovitosti Olomouc a.s.; Správce domu AGER s.r.o.; „Šance“, družstvo handicapovaných; Teplárny Brno a.s.; Vema a.s.

Pomáhejte s námi ...

Rozhodnete-li se podpořit naši činnost (materiálně, finančně nebo formou dobrovolné výpomoci), kontaktujte nás na tel.: 541 226 435, email: public@podaneruce.cz nebo nám svůj dar můžete poslat na adresu: Francouzská 36, 602 00 Brno. (V případě materiálních darů prosíme o telefonickou konzultaci.) Pro zaslání finanční pomoci můžete využít účet č. **40 100 450 91/6800 Volksbank CZ, v. symbol: 777.**

We would like to express our thanks to all those who are helping us ...

We extend our thanks to authorities, companies, individuals and volunteers for their financial help and help in-kind and their moral support.



We would like to thank as well the following organisations for allowing us to postpone our payments

Help with us ...

Should you decide to help our cause (financially or in-kind, as well as volunteer work), please contact us on our tel. no: + 420 541 226 435 or email: public@podaneruce.cz. You can send us any gift to our address: Francouzská 36, 602 00 Brno, Czech Republic. (Before sending a gift in-kind, please contact us by telephone.) Financial gifts can be sent to our bank account no.: **40 100 450 91/6800 Volksbank CZ.**

**SPRÁVA / ADMINISTRATION
AND MANAGEMENT****Kancelář Sdružení / Podané ruce's Office**

Vedoucí kanceláře / Office Manager: Mgr. Helena Rampachová

Adresa / Address: Francouzská 36, 602 00 Brno

Tel./Fax: (+ 420) 545-247-535

GSM: (+420) 777-916-253

E-mail: info@podaneruce.cz

www.podaneruce.cz

Předseda Sdružení / Chairman: Mgr. Jindřich Vobořil Pg.

Dip.

E-mail: voboril@podaneruce.cz

Organizační ředitel / Operations Director: Bc. Pavel Novák

E-mail: novak@podaneruce.cz

Odborný ředitel / Professional Director: PhDr. Jiří Libra

E-mail: libra@podaneruce.cz

Ekonom / Financial Manager: Ing. Jiří Peška

E-mail: ekonom@podaneruce.cz

Public Relations a Fundraising: Zina Plchová, Klára

Kazelleová

E-mail: public@podaneruce.cz

Účtárna / Head Accountant: Dana Žitňáková

E-mail: uctarna@podaneruce.cz

SLUŽBY / SERVICES**REGION BRNO / REGION OF BRNO****Centrum prevence / Prevention Centre**

Adresa / Address: Hapalova 22, 621 00 Brno

Tel./Fax: (+ 420) 549-211-278

E-mail: prevcentrum@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Ing. Radovan Vofříšek

**K-centrum Drug Azyl / Drop-In Centre
"Drug Azyl"**

Adresa / Address: Vídeňská 3, 639 00 Brno

Tel.: (+ 420) 543-249-343

E-mail: drugazyl@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Libor Šimků

Klub Skleník / "Skleník" Club

Adresa / Address: Vídeňská 3, 639 00 Brno

Tel.: (+ 420) 543-249-343

E-mail: sklenik@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Tomáš Nevrla

Terénní programy / Outreach Programmes

Adresa / Address: Vídeňská 3, 639 00 Brno

Tel.: (+ 420) 543-210-802

E-mail: street@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Jiří Valnoha M.A. DiS.

**Program Prevence zneužívání syntetických
drog / Prevention of Synthetic
Drug Abuse (PSDA)**

Adresa / Address: Vídeňská 3, 639 00 Brno

Tel.: (+ 420) 543-210-802

E-mail: info@extc.cz

URL: www.extc.cz

Vedoucí / Manager: Jiří Valnoha M.A. DiS.

**Drogové služby ve vězení / Drug Services
in Prison**

Adresa / Address: Francouzská 36, 602 00 Brno

Tel.: (+ 420) 545-247-542

E-mail: vezeni@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Bc. Olga Škvařilová

**Psychiatrická ambulance / Outpatient
Psychiatric Centre**

Adresa / Address: Hapalova 22, 621 00 Brno

Tel./Fax: (+ 420) 541-226-070

E-mail: psychiatricka.ambulance@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: MUDr. Ronald Marek

**Denní psychologické sanatorium Elysium
(stacionář, metadonová ambulance)
Day-Care Centre "Elysium" (day-care
centre, methadone substitution)**

Adresa / Address: Hapalova 22, 621 00 Brno

Tel./Fax: (+420) 541-227-704

E-mail: elysium@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: MUDr. Jiří Dolák

**Doléčovací centrum Jamtana / After-Care
Centre "Jamtana"**

Adresa / Address: Francouzská 36, 602 00 Brno

Tel.: (+ 420) 545-246-690

Fax: (+ 420) 545-246-691

E-mail: jamtana@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Mgr. Tomáš Příkryl

**Duchovně pastorační služba / Spiritual
and Pastoral Care**

Adresa / Address: Vídeňská 3, 639 00 Brno

Tel.: (+ 420) 777-916-275

E-mail: duchpast@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: ThMgr. Jaromír Smejkal

**I.E.S. – Institut vzdělávání v oblasti drogové
problematiky / I.E.S. – Institute
for Education and Supervision**

Adresa / Address: Hapalova 22, 621 00 Brno

Tel.: (+ 420) 541-225-188

E-mail: ies@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Mgr. Jitka Blanářová, Mgr. Pavla

Novotná

**Eikón – Výroba a prodej ikon / Eikón –
Icon Production and Sale**

Adresa / Address: Francouzská 36, 602 00 Brno

Tel.: (+420) 531-010-901

E-mail: eikon@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Mgr. Česlav Škvařil

**Víceúčelová drogová služba na Blanensku
Drug Service in Blansko**

Adresa / Address: Sadová 2, 678 01 Blansko

Tel.: (+420) 516-410-621

E-mail: blansko@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Ing. Aleš Herzog

**Nízkoprahový klub a terénní práce PVC
Low-threshold Club and Streetwork PVC**

Adresa / Address: Sadová 2, 678 01 Blansko

Tel.: (+420) 516-410-621

E-mail: blansko@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Ing. Aleš Herzog

REGION OLOMOUC / REGION OF OLOMOUC**Agentura Walhalla / Walhalla Agency**

Adresa / Address: Sokolská 48, 772 00 Olomouc

Tel.: (+420) 777-916-266

E-mail: walhalla@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Bc. Lukáš Carlos Hrubý

**K-centrum Walhalla / Drop-In Centre
"Walhalla"**

Adresa / Address: Sokolská 48, 772 00 Olomouc

Tel.: (+ 420) 585-220-034

E-mail: kcentrum.ol@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Mgr. Michaela Schaferová

Terénní programy / Outreach Programmes

Adresa / Address: Sokolská 48, 772 00 Olomouc

Tel.: (+ 420) 585-220-034

E-mail: street.ol@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Mgr. Miroslav Charvát

**Program práce s klientem v konfliktu se záko-
nem / Programmes for Clients in Conflict
with the Law**

Adresa / Address: Sokolská 41, 772 00 Olomouc

Tel.: (+ 420) 585-154-917

E-mail: vezeni.ol@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Bc. Irena Sedláčková

REGION ZNOJMO / REGION OF ZNOJMO**K-centrum Netopeer / Drop-In Centre
"Netopeer"**

Adresa / Address: Horní Česká 4, 669 01 Znojmo

Tel.: (+420) 515-264-996

E-mail: netopeer@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Dagmar Škadrová DiS.

**REGION UHERSKÉ HRADIŠTĚ / REGION
OF UHERSKÉ HRADIŠTĚ****K-centrum Charáč / Drop-In Centre "Charáč"**

Adresa / Address: Průmyslová 819, 686 01 Uherské

Hradiště

Tel.: (+420) 572-540-616

E-mail: charac@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Pavla Šuranská DiS.

**REGION PROSTĚJOV / REGION
OF PROSTĚJOV****K-centrum Želva / Drop-In Centre "Želva"**

Adresa / Address: Vrahovická 83, 798 11 Prostějov

Tel.: (+ 420) 582-361-401

E-mail: zelva@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Mgr. Iva Součková

**REGION JINDŘICHŮV HRADEC / REGION
OF JINDŘICHŮV HRADEC****Terapeutická komunita Podcestný mlýn
Therapeutic Community "Podcestný Mlýn"**

Adresa / Address: Kostelní Vydří 64, 380 01 Dačice

Tel./Fax: (+420) 384-420-172

E-mail: komunita@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Ing. Jan Bartošek

**Program prevence pro region Jindřichův Hra-
dec / Prevention Centre for the region
of Jindřichův Hradec**

Adresa / Address: Bílkov 40, 380 01 Dačice

Tel.: (+420) 384-420-750

E-mail: prevcentrum.jh@podaneruce.cz

Vedoucí / Manager: Božena Havlová